Çamaşır makineniz

Tebrikler- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu su ve elektrik tüketimi ile kendini gösterir.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch.com.com

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi: 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlama ve uygun hale getirme	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Programa genel bakış	7
Güvenlik talimatları	8
Tüketim değerleri	8
Önemli uyarılar	9
Sivi deterjan için ek parça	10
Bakım	10
Gösterge alanındaki bilgiler	10
Tıkanmaya ilişkin uyarılar	11
Hangi durumda ne yapmalı	12
Kir kilit açma	13
Müşteri hizmetleri	13

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

– İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
– Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.**Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını ve **Eco Perfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
– Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
– Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Soğuk içme suyu ve çamaşır makinelerinde kullanılmaya elverişli standart yıkama ve bakım malzemeleri ile işlelimesi içindir.
- Çamaşır makinesi, sorumluluk üstlenen uygun kişiler tarafından **denetlenmek şartıyla** veya gereken **eğitime tabi tutuldukten sonra** 8 yaşından büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya ruhsal rahatsızlıkları olan kişiler ve az tecrübeli veya az bilgi sahibi kişiler tarafından da kullanılabilir.

– *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
– *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
– *Çocukların çıkarsa oynamasına izin verilmemelidir!*
– *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
– *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

Hazırlanması

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız ⟶ Sayfa 9

Montaj işlemini, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapınız.

Makineyi kontrol ediniz

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişini prize takınız

– *Islak elle dokunmayınız!*
– *Sadece fişi tutunuz!*

Su musluğunu açınız

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
Çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama sıcaklığına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz ⟶ Sayfa 9.
Büyük ve küçük çamaşırları doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

Uygun dozaj;
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjan için ek parçası olmayan modellerde:
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.
Çalıştırma sırasında: Deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Yoğun yumuşatıcı ve çamaşır sodasını su ile seyreltiniz. Bu tıkanmayı engeller.

Sıvı deterjan için ek parça (modele bağlı), Sayfa *10*
Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz.
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

Yıkama



1 2 3

Yıkama

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir
⟶ *Kurulum kılavuzu uyarıları, Sayfa 7.*

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ⌀ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan) aktifse:
Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna getiriniz veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat tuşuna basınız.

– Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
– Kalan suyun kurulması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

Başlat/**Duraklat** kapalı ve gösterge alanında - ⌛ - görünüyor.

Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
- Çamaşırların soğutulması: **Duruluma**/Sıkma fonksiyonunu seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
- Durulama/**Sıkma**/**Hassas Durulama** tuşunun devreden çıkarılması) veya **Boşaltma** fonksiyonunu seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
– Programı yeniden seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız. Yeni program baştan başlar.

Çamaşır ilave et, eğer ... ⟶ Sayfa 5

Başlat/**Duraklat** fonksiyonu seçilmiş, daha sonra gösterge alanında ŸES yanar ve Başlat/Duraklat et yanıp söner. Eğer ⎍ yanarsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.

Başlat/Duraklat tuşuna basınız.

Kişisel ayarlar

(kalan süre) menü tuşu

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Kalan süre saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. ◷ (**Kalan süre**) istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (n-saat).
Başlat/Duraklat tuşuna basınız. Program başladıktan sonra ayarlama olanağı yoktur.

Sıkma devir sayısı / ⎍ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan)

Görüntülenen sıkma devir sayısını değiştirebiliir veya ⎍ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan, çamaşırlar son durulamadan sonra kalır, gösterge alanı - ⌛ - seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar ⟶ ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

Speed Perfect — Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7.*

Eco Perfect — Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi.

Kolay ütülüme — Çamaşırların gevşetilmesini takiben özel sıkma işlemi. Düşük sıkma devir sayısında hassas son sıkma - Çamaşırlarda kalan nem miktarı yavaşça artar.

Hassas Durulama — Yüksek su seviyesi, ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

ekran panelinde ☾L — Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz.
Açmak için: Program başladıktan sonra **Başlat**/Duraklat düğmesine 5 saniye basılı tutunuz. Ekran panelinde yaklaşık 5 saniye ☾L görünür ve sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.
Kapatmak için: yaklaşık 5 saniye boyunca **Başlat**/Duraklat düğmesine basılı tutunuz.
Uyarı: Çocuk emniyeti açıkken bir düğmeye basıldığında yaklaşık 5 saniye ☾L yanar, daha sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir.
Çocuk emniyeti açıkken program seçme düğmesi ayarlandığı takdirde ☾L sürekli olarak yanar.

Duraklat

ŸES göstergede — Programı başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol eder.
ŸES yanar: ilave edilebilir.
ŸO yanıp söner: ŸES yanıncaya kadar bekleyiniz.
Uyarı: Pencereyi ancak ŸES yanarsa açınız.
ŸO: İlave etmek mümkün değil.
Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya sıcaklıkta veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır. Programı devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Enerji tasarruf modu

Çalıştırılan çamaşır makinesi program başlamadan önce ve program sonunda birkaç dakika kullanılmazsa, gösterge alanı aydınlatması söner ve **Başlat**/**Duraklat** tuşu yanıp söner. Aydınlatmayı etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.

Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.

Kişisel ayarlar

Sinyal

1. Sinyal ses şiddeti ayar modunun devreye alınması



2. Ses şiddetinin ayarlanması ...



* gerekirse bu fonksiyonu birkaç kez seçiniz

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Tüm çamaşır tozlarının, katkı ve temizlik maddelerinin doğrudan deterjanın içine konulmadan önce belirtilerken üretici talimatlarına uyulmalıdır.
- Tüm cepleri boşaltınız.
- Metal parçaları (atlaş v.b.) kontrol ediniz.
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sütyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kanatlarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar



Yumuşatma *Aynı renkteki çamaşırları doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre ❀ bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular 30 °C** konumuna getiriniz **Başlat**/Duraklat seçiniz. Yaklı. 10 dakika sonra program durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat**/Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya program bitmesini bekleyiniz.

Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız!**

Sıvı deterjan ek parçası modele göre

Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:
– Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*
– Ek parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.
Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yukarı doğru çekiniz): jel kıvamlı deterjanlarda
ve çamaşır tozunda, **+ ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.



Programlara genel bakış → *Sayfa 8'deki ürünleri bulmanıza ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız.*

Programlar	*°C*	*Maks. Çamaşır türü*	*Ek fonksiyonlar; Bilgiler*
Pamuklular	Soğuk, 20; 40; 60; 90 °C	8 kg/ 4 kg	Dağarıklı sağlam kumaştar, pamuk veya keten den oluşan çarşaf kumaşlarını kumaştar
Pamuklular Buharlı	60 °C		
Sentetikler	Soğuk, 40 °C	4 kg	Bakımı kolay pamuklar, keten den, sentetik veya karışık mülzemeden oluşan kumaştar
Mix	40 °C	3,5 kg	Pamuklu kumaş veya bakımı kolay (sentetik) kumaştar
Hassas/İpek	Soğuk		Yıkanabilir hassas kumaştar için hafifletilir (örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık mülzemeli kumaştar (örn. perde)
yünüller	Soğuk, 30 °C	2 kg	Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren kumaştar
Süper-Kısa 15'	30 °C		Bakımı kolay pamuklar, sentetikler, sentetik veya karışık mülzemeden oluşan kumaştar
Ek programlar			**Durulama / Sıkma, Boşaltma**

* **Eco Perfect** ek fonksiyonuyla daha az yük.

1 Ön yıkamalar programlarına **II** bölmesine deterjan ekleyiniz. Ön yıkamalı programlarda deterjanı **I** ve **II** bölmeleri arasında dağıtınız.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Balıkçı Sokak 53500 Çerkezköy-Tekirdağ/ Türkiye

9206 / 9000769630 WAD20361TR

⚠ Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine bekçilerini saklayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi!
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır dolduma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.

Zehirlenme tehlikesi!
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi!
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkanan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.
  Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi!
- Çamaşır makinesi kapağı çok ısınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır dolduma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	*Dolum miktarı*	*Elektrik****	*Su****	*Program süresi****
Pamuklular 20 °C	8 kg	0,29 kWh	73 l	2 1/2 saat
Pamuklular 40 °C	8 kg	1,10 kWh	73 l	2 3/4 saat
Pamuklular 60 °C	8 kg	1,20 kWh	73 l	2 3/4 saat
Pamuklular 90 °C	8 kg	2,20 kWh	85 l	2 1/2 saat
Sentetikler 40 °C*	4 kg	0,79 kWh	56 l	2 saat
Mix 40 °C	3,5 kg	0,59 kWh	48 l	1 saat
Hassas / İpek Soğuk	2 kg	0,21 kWh	35 l	3/4 saat
Yünüller 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	3/4 saat

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

Program	*Ek fonksiyon*	*Dolum miktarı*	*Yıllık enerji tüketimi*	*Yıllık su tüketimi*
Pamuklular 40/60 °C	Eco Perfect ***	8 / 4 kg	177 kWh	8200 l

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı, soğuk suyla (15 °C) 2010/30/EU direktifine uygundur.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız.*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. **II** bölmesine
- yaklaşık 1 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapını koyunuz.

Program seçim düğmesini **Pamuklular 60 °C** konumuna getirip **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Yumuşak, nemli bez ile silinir.
- Makineyi su püskürterek yıkamayınız!

Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.

1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı basbınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru basbınız.
3. Sivi deterjan ek parçası bulunan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan alınan kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır dolduma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Korsuz temizleme maddesi kullanınız; çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işleme gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir ⟶*Kurulum kılavuzu*.

Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile deterjan dolduma kapağı açılabilir:

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Buntarın soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.Çamaşır dolduma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.

1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız ⟶ *sayfa 10.*
3. Acil açma düzeninı bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız.
   Çamaşır dolduma kapağı ardından açılır.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

E: 16	Çamaşır dolduma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir.
E: 17, E: 20	(soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür.
E: 18	– Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Ağır köpük birikmesi ⟶ *sayfa 10*, **yıkama** durum göstergesi yanıp sönер.
E: 23	Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!
A: 10	– (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız. – Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ılık yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız.
CL	Çocuk emniyeti açık; kapatmak için bkz. ⟶ *sayfa 5.*

Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

Pis su pompası tıkanmış

Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız, elektrik fişini çekip çıkarınız.

1. Servis kapağını açınız.
2. Boşaltma hortumunu tutturma düzeninden çıkarınız.
3. Kapatma kapağını çekip çıkarınız.
   Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
   Kapatma kapağının bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.
4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (Dikkat! bakiye su).
   İç kısım, pompa kapağı vida dişi ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır).
5. Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız.
   Tutamak dik konumda durmalıdır.
6. Servis kapağını kapatınız.

Bir sonraki yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan boşaltma bölümüne akmasını önlemek için: **2 litre suyu II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifona bağlı boşaltma hortumu tıkanmış

Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız, elektrik fişini çekip çıkarınız.

1. Hortum bileziğini çözünüz, boşaltma hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (Dikkat! bakiye su).
2. Boşaltma hortumunu ve sifona bağlı uçları temizleyiniz.
3. Boşaltma hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum bileziği ile güvenli kılınız.

Su girişindeki süzgeç tıkanmış

Elektrik çarpma tehlikesi!
Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Giriş (besleme) hortumundaki su basıncını gideriniz:

1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçiniz (**Durulama** / **Sıkma** // **Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız. Programı yaklı. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
5. Süzgeci temizleyiniz:
   Hortumu musluktan çıkarınız.
   Süzgeci küçük bir fırça ile temizleyiniz.

   ve/veya Standart ve Aqua-Secure modellerinde.
   Hortumu cihazın arka yüzünden çıkarınız,
   süzgeci bir pense ile dişarı çıkarınız ve temizleyiniz.
6. Artırdıncı hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Filtre bikanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Cihazın kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? ⟶ *sayfa 4.* – ⧖ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4.* – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? ⟶ *sayfa 9.* – Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz.
Seçilen program başlamıyor.	– **Başlat/Duraklat** veya ◷ **(kalan süre)** süresi seçili mi? – Çamaşır dolduma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma ⟶ *sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– ⧖ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4.* – Pis su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tamburda su yok.	– Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük çamaşırları tamburda dağıtınız. **Kolay ütüleme** seçili mi? ⟶ *sayfa 5.* – Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? ⟶ *sayfa 5.*
Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor.	– Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır miktarına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür.
Birkaç kez ön sıkma.	– Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Bu bir arıza değildir. bakım ürününün gücü etkilenmez. – Gerekirse bölmeyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– **Pamuklular 90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi **Yıkama** yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaştarda değil).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihazın ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu.* – Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü? Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*
Makine çalışırken ekran paneli/göstergeler şiklatı kapalıdır.	– Enerji tasarrufu modu ⟶ *sayfa 5.* – Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Anza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir. – Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir duralama işlemi daha ekler.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama / Sıkma** seçeneğini seçiniz ya da yıkamadan sonra çamaşırları fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz giderememeziniz veya bir onarım gerekliyse;
- Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu

Çamaşır makineniz

Tebrikler- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi, tasarruflu su ve elektrik tüketimi ile kendini gösterir.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch.com.com

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi: 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlama ve uygun hale getirme	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Programa genel bakış	7
Güvenlik talimatları	8
Tüketim değerleri	8
Önemli uyarılar	9
Sıvı deterjan için ek parça	10
Bakım	10
Gösterge alanındaki bilgiler	10
Tıkanmaya ilişkin uyarılar	11
Hangi durumda ne yapmalı	12
Acil kilit açma	13
Müşteri hizmetleri	13

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.**Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını ve **Eco Perfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
  Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Soğuk içme suyu ve çamaşır makinelerinde kullanılmaya elverişli standart yıkama ve bakım malzemeleri ile işletilmek içindir.
- Çamaşır makinesi, sorumluluk üstlenen uygun kişiler tarafından **denetlenmek şartıyla** veya gereken **eğitime tabi tutulduktan sonra** 8 yaşından büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya ruhsal rahatsızlıkları olan kişiler ve az tecrübeli veya az bilgi sahibi kişiler tarafından da kullanılabilir..

- *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
- *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
- *Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir!*
- *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
- *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

Programlar

Programa detaylı bir genel bakış ⟶ *Sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Pamuklular	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Pamuklular + Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, 40 °C'de ön yıkama
Mix	Farklı çamaşır türleri
Süper-Kısa 15'	Ekstra kısa program
Durulama/Sıkma	elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas Durulama** devreye sokulmuş; sadece sıkma işlemi gerekliyse tuşu devreden çıkarınız
Boşaltma	⏛ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan) durumunda kirli suyun boşaltılması
yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar

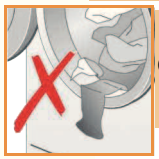
Hazırlanması

Montaj işlemini, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapınız.



Makineyi kontrol ediniz

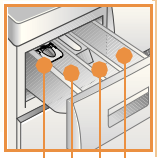
- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişini prize takınız

- *Islak elle dokunmayınız!*
- *Sadece fişi tutunuz!*

Su musluğunu açınız



Sıvı deterjan için ek parça (modele bağlı), Sayfa *10*
Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan



1 - 24 (s:dak) **(kalan süre)**	Program son
Durum göstergeleri	Program akış Yıkama, Duru
⏛	Son sıkma o
CL	Çocuk emniyeti

Yıkama

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız ⟶ Sayfa 9

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
amaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama sıcaklığına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz ⟶ Sayfa 9.
Büyük ve küçük çamaşırları doldurunuz!
amaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

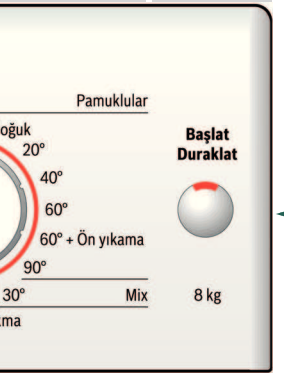
Uygun dozaj:
amaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjan için ek parçası olmayan modellerde:
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.
Çalıştırma sırasında: Deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Yoğun yumuşatıcı ve çamaşır sodasını su ile seyreltiniz. Bu tıkanmayı engeller.



Programın ayarlanması** ve uygun hale getirilmesi

düğmesi | **Başlat / Duraklat**



u ...

şına ilişkin göstergeler:
ulama, Sıkma, Durma
lmadan
⟶ *sayfa 5*

** CL ekran panelinde yanıp sönüyorsa çocuk emniyeti açıktır
⟶ Çocuk emniyetini kapatınız, *sayfa 5.*
Ek fonksiyonlar ve menü tuşları
⟶ Kişisel ayarlar, *sayfa 5.*

Başlat/Duraklat basınız

Tüm tuşlar dokunmatiktir, hafifçe dokunmak yeterlidir!
◷ (**kalan süre**) menü tuşuna daha uzun bir süre dokunulması durumunda otomatik olarak sırayla tüm ayar seçenekleri görüntülenir!

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. Her iki yöne döndürmek mümkün.

1

2

3

Yıkama

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir
⟶ *Kurulum kılavuzu uyarıları, Sayfa 7.*

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer ⌀ (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan) aktifse:
Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna getiriniz veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Duraklat tuşuna basınız.

- Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kuruması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... **Başlat**/**Duraklat** kapalı ve gösterge alanında - 0 - görünüyor.

Programın durdurulması

Yüksek sıcaklık uygulanan programlarda:
- Çamaşırların soğutulması: **Durulama**/Sıkma fonksiyonunu seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Düşük sıcaklık uygulanan programlarda:
- Durulama/**Sıkma** (**Hassas Durulama** tuşunun devreden çıkarılması) veya **Boşaltma** fonksiyonunu seçiniz.
- **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
– Programı yeniden seçiniz.
– **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız. Yeni program baştan başlar.

Çamaşır ilave et, eğer ... ⟶ *Sayfa 5*

Başlat/**Duraklat** fonksiyonu seçilmiş, daha sonra gösterge alanında YES yanar ve Başlat/Duraklat et yanıp söner. Eğer no yanarsa çamaşır doldurma kapağı açılamaz.

Başlat/Duraklat tuşuna basınız.

Kişisel ayarlar

(kalan süre) menü tuşu

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Kalan süre saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. (**Kalan süre**) istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (h=saat). **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız. Program başladıktan sonra ayarlama olanağı yoktur.

Sıkma devir sayısı / (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan)

Görüntülenen sıkma devir sayısını değiştirebilir veya (Sıkma iptal = son sıkma yapılmadan, çamaşırlar son durulamadan sonra suda kalır, gösterge alanı - 0 -) seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Ek fonksiyonlar ⟶ ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

Speed Perfect	Standart programa benzer yıkama etkisiyle daha kısa sürede yıkama için. Maksimum dolum miktarı ⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7*.
Eco Perfect	Enerjiden tasarruf etmek için standart programla karşılaştırılabilir yıkama etkisi.
Kolay ütülüme	Çamaşırların gevşetilmesini takiben özel sıkma işlemi. Düşük sıkma devir sayısında hassas son sıkma - Çamaşırlarda kalan nem miktarı yavaşça artar.
Hassas Durulama	Yüksek su seviyesi, ek durulama süresi ve daha uzun yıkama süresi. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

ekran panelinde CL	Ayarladığınız fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesini önlemek için çamaşır makinesini kilitleyebilirsiniz. **Açmak için**: Program başladıktan sonra **Başlat/**Duraklat düğmesine 5 saniye basılı tutunuz. Ekran panelinde yaklaşık 5 saniye CL görünür ve sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir. **Kapatmak için**: yaklaşık 5 saniye boyunca **Başlat/**Duraklat düğmesine basılı tutunuz. *Uyarı*: Çocuk emniyeti açıkken bir düğmeye basıldığında yaklaşık 5 saniye CL yanar, daha sonra Bitiş süresi tekrar gösterilir. Çocuk emniyeti açıkken program seçme düğmesi ayarlandığı takdirde CL sürekli olarak yanar.

Duraklat

YES göstergede	Programı başlattıktan sonra çamaşır ilave etmek istiyorsanız Başlat/**Duraklat** tuşuna basınız. Makine, ilave etme işleminin mümkün olup olmadığını kontrol eder. YES yanar: İlave edilebilir. NO yanıp söner: YES yanıncaya kadar bekleyiniz. Uyarı: Pencereyi ancak YES yanarsa açınız. NO: İlave etmek mümkün değil. Uyarı: Yüksek su seviyesinde ve/veya sıcaklıkta veya sıkma sırasında çamaşır doldurma kapağı güvenlik sebeplerinden dolayı kilitli kalır. Programı devam ettirmek için **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız.

Enerji tasarruf modu

Çalıştırılan çamaşır makinesi program başlamadan önce ve program sonunda birkaç dakika kullanılmazsa, gösterge alanı aydınlatması söner ve **Başlat**/**Duraklat** tuşu yanıp söner. Aydınlatmayı etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.

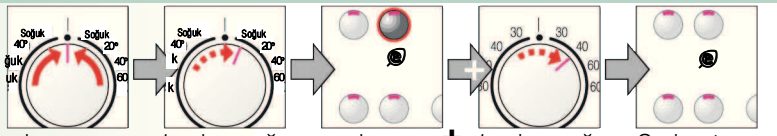
Başlat/Duraklat

Programı başlatmak için veya çamaşırlar ilave etmek için ve çocuk emniyetini devreye almak/devreden çıkarmak için.

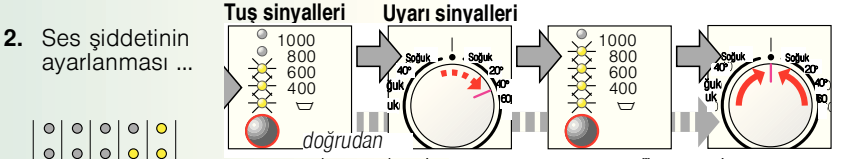
Kişisel ayarlar

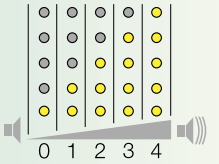
Sinyal

1. Sinyal ses şiddeti ayar modunun devreye alınması



2. Ses şiddetinin ayarlanması ...





* gerekirse bu fonksiyonu birkaç kez seçiniz

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Tüm çamaşır tozlarının, katkı ve temizlik maddelerinin dozunu belirlerken üretici talimatlarına uyulmalıdır.
- Tüm cepleri boşaltınız.
- Metal parçaları (ataş v.b.) kontrol ediniz.
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sütyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

	Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Az	Ön yıkama yapmayınız. Gerekirse **Speed Perfect** ek fonksiyonunu seçiniz.
	Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
yoğun yıkama	Daha az çamaşır yerleştiriniz. Ön yıkamalı bir program seçiniz.

Yumuşatma *Aynı renkteki çamaşırları doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Pamuklular 30 °C** konumuna getirip **Başlat/**Duraklat seçiniz. Yakl. 10 dakika sonra programı durdurmak için Başlat/**Duraklat** düğmesine basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse, yeniden **Başlat/**Duraklat fonksiyonunu seçiniz veya programı değiştiriniz.

Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmamalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

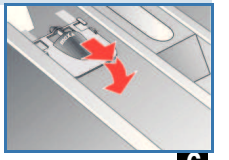
Boyama / Boyasını çıkarma

Boyama, sadece ev temizliği ölçülerinde kullanılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Sıvı deterjan ek parçası modele göre

Dozaj için sıvı deterjanın ek parçasını yerleştiriniz:
- Deterjan çekmesini tamamen dışarı çıkarınız ⟶ *sayfa 9*
- Ek parçayı ileri kaydırıp yerine oturtunuz.

Ek parçayı aşağıdakiler için kullanmayınız (yukarı doğru çekiniz): jel kıvamlı deterjanlarda ve çamaşır tozunda, **+ ön yıkama** programlarında ve bitme süresi seçeneğinde.



Programlara genel bakış → Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosunu ve sayfa 6'daki tavsiye ve uyarıları dikkate alınız..

Programlar	°C	Maks.	Çamaşır türü	Ek fonksiyonlar; Bilgiler
Pamuklular	Soğuk, 20, 40, 60, 90 °C	8 kg/ 4 kg*	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk veya ketenden oluşan kaynatılabilen kumaşlar	Speed perfect*, Eco Perfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama
Pamuklular + Ön yıkama	60 °C			
Sentetikler	Soğuk, 40 °C	4 kg	Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Speed perfect*, Eco Perfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama
Mix	40 °C	3,5 kg	Pamuklu kumaş veya bakımı kolay (sentetik) kumaşlar	Speed perfect*, Eco Perfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama; farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Hassas/İpek	Soğuk	2 kg	Yıkanabilir hassas kumaşlar için kullanılır; örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli kumaşlar (örn. Perde)	Speed perfect*, Eco Perfect, Kolay ütüleme, Hassas Durulama: durulama işlemi arasındayken sıkma yok
yünlüler	Soğuk, 30 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki kumaşa zarar vermeksizin) hassas yıkama programı
Süper-Kısa 15'	30 °C		Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Az kirli çamaşırlar için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program
Ek programlar				**Durulama / Sıkma, Boşaltma**

* **Speed Perfect** ek fonksiyonuyla daha az yük.

i Ön yıkamasız programlarda **II** bölmesine deterjan ekleyiniz. Ön yıkamalı programlarda deterjanı **I** ve **II** bölmeleri arasında dağıtınız.

9206 / 9000769630 | WAQ20361TR | Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Batur Sokak 59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye

Güvenlik bilgileri

- Kullanım kılavuzunu ve ekteki bilgileri dikkatlice okuyup uygun şekilde hareket ediniz.
- Sonradan kullanmak üzere makine belgelerini saklayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için kesinlikle kablodan çekmeyiniz!
- Islak elle prize takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi!

Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajları, folyoları ve ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.

Zehirlenme tehlikesi!
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi!
- Leke çıkarıcılar / temizleyici çözeltiler gibi çözücüler içeren temizleme maddeleri ile yıkanan çamaşırlar, çamaşır makinesine doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir.

Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi!
- Çamaşır makinesi kapağı çok ısınabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	Dolum miktarı	Elektrik***	Su***	Program süresi***
Pamuklular 20 °C	8 kg	0,29 kWh	73 l	2 1/2 saat
Pamuklular 40 °C*	8 kg	1,10 kWh	73 l	2 3/4 saat
Pamuklular 60 °C	8 kg	1,20 kWh	73 l	2 3/4 saat
Pamuklular 90 °C	8 kg	2,20 kWh	85 l	2 1/2 saat
Sentetikler 40 °C*	4 kg	0,79 kWh	56 l	2 saat
Mix 40 °C	3,5 kg	0,59 kWh	48 l	1 saat
Hassas / İpek Soğuk	2 kg	0,21 kWh	35 l	3/4 saat
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	3/4 saat

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456 standardına uygundur. Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.

Program	Ek fonksiyon	Dolum miktarı	Yıllık enerji tüketimi	Yıllık su tüketimi
Pamuklular 40/60 °C	Eco Perfect**	8 / 4 kg	177 kWh	8200 l

** Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı; soğuk suyla (15 °C); 2010/30/EU direktifine uygundur.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım ve temizlik

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız.*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız.*

İlk yıkamadan önce

Makineye çamaşır koymayınız! Su musluğunu açınız. **II** bölmesine
- yaklaşık 1 litre su,
- deterjan (az kirli çamaşırlar ve su sertliği için üreticinin talimatlarına göre ölçüm yapın) koyunuz.

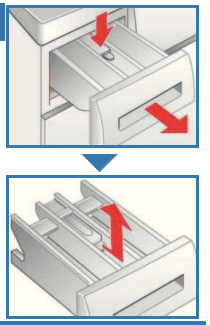
Program seçme düğmesini **Pamuklular 60 °C** konumuna getirip **Başlat**/Duraklat seçiniz. Program sonunda, program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Deterjan ve temizleme maddesi artıklarını temizleyiniz.
- Yumuşak, nemli bez ile siliniz.
- Makineyi su püskürterek yıkamayınız!

Deterjan çekmecesinin temizliği ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Sıvı deterjan ek parçası bulunan modellerde parçayı yukarı kaydırıp arkadan çıkarınız.
4. Deterjan alınan kabı ve parçaları su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
5. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
6. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Tambur

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

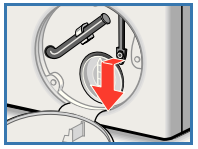
Kireçten arındırma *Makinede çamaşır bulunmamalıdır!*

Doğru miktarda deterjan kullanıldığında bu işleme gerek kalmaz. Gerekiyorsa, makineyi üreticinin talimatlarına göre kireçten arındırınız. Kireç arındırma ürünleri web sitesinden ya da müşteri hizmetlerinden edinilebilir ⟶*Kurulum kılavuzu*.

Acil açma düzeni *(örneğin elektrik kesintisi durumunda)*

Elektrik akımı tekrar sağlanınca, program çalışmaya devam eder. Yine de çamaşırlar çıkarılmak istenirse, acil açma düzeni ile çamaşır doldurma kapağı açılabilir:

Haşlanma tehlikesi!
Deterjanlı su ve çamaşırlar sıcak olabilir. Bunların soğumasını bekleyiniz.
Eğer tambur hala dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.Çamaşır doldurma kapağının camından su görünüyorsa, kapağı açmayınız.



1. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Deterjanlı suyu boşaltınız ⟶ *sayfa 10*.
3. Acil açma düzenini bir alet ile aşağı çekiniz ve serbest bırakınız. Çamaşır doldurma kapağı ardından açılır.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

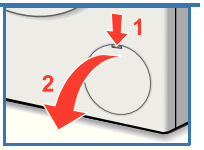
E: 16	Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız; çamaşır sıkışmış olabilir.
E: 17 E: 29	(soğuk su) musluğunu tamamen açınız, su hortumu kıvrılmış ya da sıkışmış olabilir; Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*, su basıncı çok düşüktür.
E: 18	– Deterjanlı su pompası tıkanmış; Deterjanlı su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Atık su hortumu / borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunu temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Ağır köpük birikmesi ⟶ *sayfa 10*, **yıkama** durum göstergesi yanıp söner.
E: 23	Alt tekne içinde su var, cihaz sızdırıyor. Yetkili servisi çağırınız!
A: 10	– (Sıcak su) musluğunu tamamen açınız. – Giriş hortumu kıvrılmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük. Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Sıcak su hortumu bağlı değil; makine sadece soğuk suyla çalışır. Sadece ilk yıkamadaki bilgileri dikkate almayınız.
CL	Çocuk emniyeti açık: kapatmak için bkz. ⟶ *sayfa 5*.

Bakım

- **Yanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz.*
- *Musluğu kapatınız.*

Pis su pompası tıkanmış

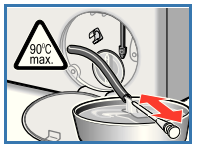
Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız, elektrik fişini çekip çıkarınız.



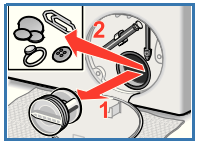
1. Servis kapağını açınız.



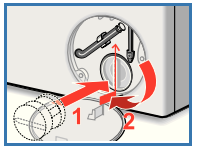
2. Boşaltma hortumunu tutturma düzeninden çıkarınız.



3. Kapatma kapağını çekip çıkarınız.
Deterjanlı suyu uygun bir kap içine akıtınız.
Kapatma kapağını bastırıp takınız ve boşaltma hortumunu tutma düzeneğine takınız.



4. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (Dikkat! bakiye su).
İç kısım, pompa kapağı vida dişi ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının kanatlı çarkı döndürülebiliyor olmalıdır).

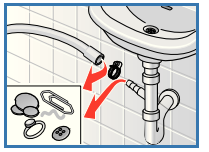


5. Pompa kapağını tekrar yerine takınız ve vidalayınız.
Tutamak dik konumda durmalıdır.
6. Servis kapağını kapatınız.

Bir sonraki yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan boşalma bölümüne akmasını önlemek için: 2 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifona bağlı boşaltma hortumu tıkanmış

Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız, elektrik fişini çekip çıkarınız.

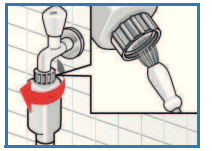


1. Hortum bileziğini çözünüz, boşaltma hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (Dikkat! bakiye su).
2. Boşaltma hortumunu ve sifona bağlı uçları temizleyiniz.
3. Boşaltma hortmunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum bileziği ile güvenli kılınız.

Su girişindeki süzgeç tıkanmış

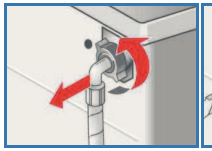
Elektrik çarpma tehlikesi
Aqua-Stop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

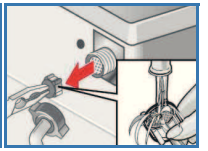
Giriş (besleme) hortumundaki su basıncını gideriniz:



1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçiniz (**Durulama** / **Sıkma** // **Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Duraklat tuşuna basınız. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program ayar düğmesini **İptal** konumuna ayarlayınız. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
Süzgeci temizleyiniz:
5. Hortumu musluktan çıkarınız.
Süzgeci küçük bir fırça ile temizleyiniz.

ve/veya Standart ve Aqua-Secure modellerinde.
Hortumu cihazın arka yüzünden çıkarınız,
süzgeci bir pense ile dışarı çıkarınız ve temizleyiniz.





6. Ardından hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat/Duraklat** seçilmemiş mi? – Su musluğu açık değil mi? – Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtreyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Cihazın kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptal mi? ⟶ *sayfa 4*. – ⌓ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*. – Sadece acil açma düzeni ile açmak mümkün mü? ⟶ *sayfa 9*. – Çamaşır makinesi kapandıktan sonra kapak kilitlendi: Çamaşır makinesini açıp 5 saniye bekleyiniz.
Seçilen program başlamıyor.	– **Başlat/Duraklat** veya ◷ (**kalan süre)** süresi seçili mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Kapatma ⟶ *sayfa 5*.
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– ⌓ (son sıkma yapılmadan) seçili mi? ⟶ *sayfa 3, 4*. – Pis su pompasını temizleyiniz ⟶ *sayfa 10*. – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tamburda su yok.	– Bu bir arıza değildir. Su görünür alanın altında kalmaktadır.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Bu bir arıza değildir. Sıkma kontrol sistemi sıkma sırasında durdu. Dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük çamaşırları tamburda dağıtınız. **Kolay ütüleme** seçili mi? ⟶ *sayfa 5*. – Çok düşük devir hızı mı seçilmiş? ⟶ *sayfa 5*.
Çalışma sırasında program süresi aniden değişiyor.	– Bu bir arıza değildir. Program süresi çamaşır dağılımına göre değişebilir ve dolayısıyla ekran panelinde süre değişimleri görünür.
Birkaç kez ön sıkma.	– Bu bir arıza değildir. Denge kontrol sistemi bir dengesizlik algıladı ve sıkmayı tekrarlayarak bunu düzeltmeye çalışıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Bu bir arıza değildir. bakım ürününün gücü etkilenmez. – Gerekirse bölmeyi temizleyiniz ⟶ *sayfa 9*.
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– **Pamuklular 90 °C** programını çamaşırsız çalıştırınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Durum göstergesi **Yıkama** yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil)*. – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihazın ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu*. – Nakliye emniyet tertibatları sökülmüş mü? Taşıma güvenlik tertibatlarını çıkarınız ⟶ *Kurulum kılavuzu*.
Makine çalışırken ekran paneli/ gösterge ışıkları kapalıdır.	– Enerji tasarrufu modu ⟶ *sayfa 5*. – Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa, yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Bu bir arıza değildir. Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştirir. – Bu bir arıza değildir: köpük kontrol sistemi devrede; bir durulama işlemi daha ekler.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama / Sıkma** seçeneğini seçiniz ya da yıkamadan sonra çamaşırları fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse;
- Program seçme düğmesini **İptal** konumuna getiriniz ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu